

# Pamflet Informasi Dana Tindakan Hukum Konsumen

Dana Tindakan Hukum Konsumen (selanjutnya disebut sebagai "Dana") adalah dana perwalian yang didirikan oleh Pemerintah pada tahun 1994 untuk memberikan dukungan keuangan dan bantuan hukum kepada konsumen dengan klaim berjasa untuk kompensasi dan bantuan (relief) terhadap para trader yang tidak bermoral dalam perselisihan yang melibatkan kepentingan publik yang signifikan dan ketidakadilan.

Dewan Konsumen adalah wali (trustee) Dana dan bertanggung jawab untuk pengoperasian sehari-hari atas Dana. "Dewan Administrator" dan "Komite Manajemen" bertanggung jawab untuk membuat keputusan administratif dan menyetujui aplikasi. Anggota Dewan dan Komite Manajemen ditunjuk oleh Pemerintah, terutama terdiri dari para profesional dari profesi hukum dan berbagai sektor masyarakat.

## Jenis Bantuan Hukum

Bantuan hukum yang diberikan oleh Dana dapat mencakup nasihat hukum kepada konsumen yang dibantu dan/atau bantuan dalam mengajukan gugatan perdata. Dana dapat melibatkan penasihat hukum (solicitor) dan (jika wali menganggap perlu) seorang pengacara (barrister) untuk memberikan bantuan bagi konsumen yang dibantu.

## Eligibilitas untuk Mengajukan Permohonan

Konsumen individu atau kelompok konsumen yang gagal menyelesaikan "sengketa konsumen" mereka dengan trader melalui cara non-litigasi (seperti mediasi, konsiliasi, dll.) dan ingin mengajukan gugatan perdata dapat mengajukan permohonannya kepada Dana. "Sengketa konsumen" mengacu pada sengketa antara konsumen dan trader yang timbul dari barang, jasa, atau harta tak bergerak, misalnya:

|                                                                                             |                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▪ Barang yang tidak dapat diperdagangkan (unmerchantable), termasuk makanan dan obat-obatan | ▪ Praktik trading yang tajam atau tidak bermoral                                                |
| ▪ Persyaratan kontrak yang tidak adil dan tidak masuk akal (unconscionable)                 | ▪ Klausul pengecualian (exemption) dalam kontrak konsumen                                       |
| ▪ Klaim iklan yang salah atau menyesatkan                                                   | ▪ Deskripsi trading palsu                                                                       |
| ▪ Misdeskripsi atau misrepresentasi terhadap barang, jasa atau properti tak bergerak        | ▪ Kasus lain yang melibatkan kepentingan (interest) atau ketidakadilan konsumen yang signifikan |

Tidak ada uji kelayakan untuk eligibilitas. Namun, status keuangan pemohon akan menjadi salah satu pertimbangan dalam menilai suatu permohonan. Dana dapat meminta pemohon untuk memberikan detail atas status keuangan mereka.

## Metode Permohonan

Pelamar diminta untuk melengkapi dan menyerahkan formulir permohonan yang ditentukan (prescribed), bersama dengan cek untuk pembayaran biaya permohonan atau salinan saran remitansi, dan materi kasus dan informasi, ke Dewan Konsumen (22/F., K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point) melalui pos. Amplop harus menyatakan "Permohonan Dana Tindakan Hukum Konsumen".

Biaya permohonan adalah sebagai berikut:

- Kasus-kasus yang termasuk dalam yurisdiksi Pengadilan Klaim Kecil (misalnya, klaim moneter tidak melebihi HK\$75000): **HK\$100**
- Kasus lainnya: **HK\$1000**

Pembayaran dapat dilakukan oleh:

- Cek yang harus dibayar ke "Consumer Council – CLAF Trust Account"; atau
- Transfer bank ke 808-695282-001 (HSBC) ("Consumer Council – CLAF Trust Account")

# Pamflet Informasi Dana Tindakan Hukum Konsumen

Silakan kunjungi <https://www.consumer.org.hk/en/complaints-and-services/consumer-legal-action-fund> untuk mengunduh formulir permohonan. **Harap dicatat bahwa biaya permohonan tidak dapat dikembalikan baik permohonan disetujui atau ditolak.**

## Tip

Terlepas dari bantuan hukum yang diberikan oleh Dana, litigasi memakan waktu dan mengandung risiko. Dengan demikian, konsumen mungkin ingin mengajukan pengaduan kepada Dewan terlebih dahulu dan berupaya menyelesaikan perselisihan mereka secara damai dengan trader melalui layanan konsiliasi Dewan. Silakan kunjungi <https://www.consumer.org.hk/en/complaints-and-services/complaint-and-enquiry-channels> untuk mempelajari lebih lanjut tentang layanan penanganan pengaduan dan konsiliasi Dewan.

## Penilaian dan Persetujuan

Pemohon diharuskan untuk mengungkapkan materi dan informasi kasus secara lengkap, benar dan akurat dan bekerja sama sepenuhnya dengan Dana, termasuk penyediaan dokumen dan informasi tambahan yang diminta oleh wali. Staf akan menghubungi pemohon seperlunya untuk meninjau informasi dan/atau mengatur wawancara untuk mendapatkan pemahaman penuh tentang kasus tersebut dan mencari informasi lebih lanjut.

Dewan dan Komite Manajemen Dana akan menilai dan menentukan permohonan, dengan mempertimbangkan informasi yang diberikan oleh pemohon dalam permohonan dan (jika pemohon telah mengajukan pengaduan) informasi yang diperoleh Dewan Konsumen dalam menangani pengaduan tersebut. Sejumlah faktor akan dipertimbangkan dalam menilai permohonan dan melaksanakan diskresi apakah akan memberikan bantuan, meliputi:

| Kelayakan (Merits)                           | Kemungkinan keberhasilan kasus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Minat konsumen                               | Jika masalah ini berhasil, apakah hal tersebut akan berkontribusi untuk mendidik konsumen dalam memajukan hak-hak mereka dan/atau mencegah praktik trading yang tidak bermoral                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Peluang keberhasilan penegakan (enforcement) | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Efektivitas biaya litigasi, seperti kemungkinan penegakan putusan yang berhasil atau efektif</li><li>▪ Apakah pihak oponent sehat secara keuangan</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kelompok konsumen                            | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Apakah insiden tersebut telah mempengaruhi atau dapat mempengaruhi sekelompok konsumen secara merugikan</li><li>▪ Fakta umum atau masalah hukum yang berlaku untuk setiap konsumen</li><li>▪ Jumlah konsumen yang terkena dampak</li></ul>                                                                                                                                                                               |
| Faktor lain                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Daya tawar pemohon</li><li>▪ Apakah litigasi merupakan sarana resolusi yang paling efektif</li><li>▪ Apakah kasus tersebut akan menimbulkan beban keuangan yang tidak semestinya pada Dana</li><li>▪ Kepraktisan Dana dalam memberikan bantuan tepat waktu</li><li>▪ Sikap dan perilaku para pihak dalam proses konsiliasi atau mediasi, seperti apakah konsumen telah menolak tawaran penyelesaian yang wajar</li></ul> |



# Pamflet Informasi Dana Tindakan Hukum Konsumen

## Hasil Permohonan dan Tindak Lanjut

Jika permohonan disetujui, pemohon akan menerima perjanjian dalam rangkap dua yang mengatur ruang lingkup, syarat dan ketentuan bantuan hukum yang akan diberikan oleh Dana, serta tanggung jawab dan kewajiban mereka sebagai konsumen yang dibantu. Pemohon harus meninjau perjanjian dan syarat-syaratnya sebelum mengonfirmasikan penerimaan bantuan dari Dana.

Setelah pelaksanaan perjanjian oleh kedua belah pihak, wali dapat melibatkan penasihat hukum (solicitor) untuk konsumen yang dibantu untuk mengevaluasi dan menangani kasus lebih lanjut. Hal itu dapat mencakup memberikan nasihat hukum kepada konsumen yang dibantu, mengajukan klaim terhadap trader dan memulai proses perdata.

Jika permohonan ditolak, pemohon akan diberitahukan melalui surat. Pemohon masih dapat mempertimbangkan untuk mengambil tindakan hukum atau mencari nasihat hukum.

## Hasil (Outcome) Masalah yang Dibantu dan Kontribusi

Konsumen yang dibantu diharuskan untuk membayar kontribusi kepada Dana jika masalah yang dibantu berhasil (misalnya, keputusan yang dibuat mendukung dan/atau memberikan keuntungan pada konsumen yang dibantu, klaim trader dihentikan atau ditarik kembali, atau penyelesaian yang tercapai antar pihak-pihak tersebut). Jumlah kontribusi yang harus dibayarkan adalah 10% dari "nilai manfaat" yang telah diterima oleh konsumen yang dibantu berdasarkan keputusan, perintah, atau penyelesaian, serta biaya litigasi, biaya hukum, dan pengeluaran yang dikeluarkan oleh Dana atas kasus tersebut, tetapi tidak dapat dipulihkan dari rekanan (counterparty). Namun, kontribusi yang harus dibayarkan dibatasi (capped) sebesar 25% (untuk kasus di Pengadilan Klaim Kecil) atau 50% (untuk kasus lain) dari "nilai manfaat".

"Nilai manfaat" mengacu pada agregat dari:

- Jumlah total uang yang diterima untuk rekening konsumen yang dibantu (kecuali untuk biaya hukum dan pengeluaran yang dipulihkan dari pihak lain);
- Nilai properti dan/atau layanan yang dipulihkan atau dipertahankan;
- Jumlah ketika dugaan (alleged) kewajiban konsumen yang dibantu dikurangi atau dibebaskan; dan
- Nilai semua manfaat yang diterima sehubungan dengan masalah yang dibantu.

Wali dapat, jika perlu, mengurangi atau mengabaikan kontribusi yang harus dibayarkan.

Semua uang yang diterima akan dibayarkan terlebih dahulu kepada wali dan, setelah dikurangi kontribusi yang harus dibayar darinya, sisanya akan diberikan kepada konsumen yang dibantu. Jika uang yang diterima tidak cukup untuk menutupi jumlah kontribusi penuh yang harus dibayar (atau keringanan (relief) yang didapatkan tidak melibatkan kerusakan moneter), maka penerima harus membayar kontribusi sesuai dengan permintaan wali.

Jika masalah yang dibantu tidak berhasil (misalnya klaim konsumen dibatalkan atau para pihak tidak dapat mencapai penyelesaian), maka Dana akan bertanggung jawab atas biaya dan pengeluaran litigasi, kecuali hasilnya (outcome) disebabkan atau diakibatkan oleh kesalahan konsumen yang dibantu, kelalaian, perilaku tidak wajar, pelanggaran ketentuan perjanjian konsumen yang dibantu, atau alasan lain seperti kegagalan untuk memberikan informasi yang lengkap, benar, dan akurat kepada wali ketika mengajukan bantuan hukum atau dalam rangka menerima bantuan. Dalam hal demikian, maka konsumen yang dibantu harus bertanggung jawab atas semua kerugian, litigasi dan biaya hukum, pengeluaran, klaim, kerusakan, dan kewajiban yang timbul dari masalah yang dibantu dan pemberian bantuan.



# Pamflet Informasi Dana Tindakan Hukum Konsumen

## Penghentian Bantuan

Wali akan terus menilai masalah yang dibantu dari waktu ke waktu dan dapat mengakhiri perjanjian dengan pemberitahuan dan bantuan hukum setiap saat.

Secara umum, wali akan bertanggung jawab atas biaya dan pengeluaran hukum yang dikeluarkan (incurred) hingga penghentian bantuan. Namun, jika penghentian disebabkan atau diakibatkan oleh kesalahan konsumen yang dibantu, kelalaian, perilaku yang tidak wajar, pelanggaran terhadap ketentuan perjanjian konsumen yang dibantu, atau alasan lain seperti kegagalan untuk memberikan informasi yang lengkap, benar, dan akurat kepada wali ketika mengajukan permohonan untuk mendapatkan bantuan hukum atau dalam rangka menerima bantuan, maka konsumen yang dibantu bertanggung jawab atas semua kerugian, litigasi dan biaya hukum, pengeluaran, klaim, kerusakan, dan kewajiban yang timbul dari masalah yang dibantu, pemberian bantuan dan penghentiannya.

## Pertanyaan

Untuk pertanyaan, silakan hubungi Dewan Konsumen di 2856 3113.



消費者委員會  
CONSUMER COUNCIL

Informasi pada pamflet ini hanya untuk referensi.  
Pemohon harus meninjau ketentuan (provisions) yang ditetapkan dalam formulir permohonan dengan hati-hati. Jika bantuan hukum diberikan, maka hak dan kewajiban antara konsumen yang dibantu dan wali akan tunduk pada perjanjian yang ditandatangani oleh para pihak tersebut.